

MEMBERSHIP APPLICATION FORM

FIRST TIME REGISTRATION - BONUS POINT GIFT CARD PROGRAM

Quý Khách muốn đăng ký Thẻ nào? / Which Card do you want to apply?

- Thẻ thành viên Takashimaya / Takashimaya Cash Smart Card
 Thẻ ghi nợ đồng thương hiệu / Co-Brand Debit Card
 Thẻ tín dụng hàng tiêu chuẩn đồng thương hiệu / Co-Brand Credit standard Card
 Thẻ tín dụng hàng vàng đồng thương hiệu / Co-Brand Credit Gold Card

Mã Thành Viên / Membership ID



Thông tin thành viên / Member's Information

Thông tin khách hàng cung cấp sẽ được Takashimaya bảo mật và lưu lại cho mục đích phục vụ khách hàng tốt nhất./Your private information will be kept in safe by Takashimaya and used only for the purpose of serving customer on the best.

Họ Tên/Full name: _____ Ngày sinh/DOB (dd/mm/yyyy): _____

Nam/Male Nữ/Female Quốc tịch/Nationality: _____ Hộ chiếu - CMND/Passport - ID No.: _____

Địa chỉ/Address: _____

Thư điện tử/Email address: _____ Điện thoại/Mobile: _____

Nghề nghiệp / Occupation

- Nhân viên hưởng lương/Salaried employee
 Nghỉ hưu/Retired
 Tự kinh doanh/Business owner
 Khác/Other: _____
 Sinh viên/Student

Quý Khách quan tâm tới thông tin nào nhất? / Which kind of information do you like the most?

- Quảng cáo/Advertising
 Khuyến mãi/Promotion
 Bản tin/Newsletter
 Không nhận gì ngoài thông tin Thẻ/Nothing except from the Card's information

Quý Khách muốn nhận thông tin thông qua?
Receive update through?

- Tin nhắn/SMS Thư điện tử/Email

Quý Khách muốn chia sẻ thông tin của mình cho Saigon Centre không*?
Would you like to share your information to Saigon Center*?

- Có/Yes Không/No

* Chỉ dành cho Chủ Thẻ Đồng Thương Hiệu/Only applied for Co-Branded Card Member

Cam kết / Declaration

Tôi, theo đây, xác nhận và đảm bảo rằng thông tin được cung cấp là đúng sự thật và hoàn toàn chính xác; đồng ý để Takashimaya được tự do lưu trữ, sử dụng, cung cấp thông tin của tôi vào các mục đích mà Takashimaya cho là cần thiết; Tôi, theo đây, đã đọc, hiểu, đồng ý tuân thủ các điều khoản và điều kiện của Chương trình Thẻ Quà Tặng Điểm Thương được mô tả tại đơn này và được công bố rộng rãi trên các website được chỉ định theo đơn.

I, hereby confirm and undertake that the above information given are completely true and correct; agree that Takashimaya can store, use and provide my information for any necessary purposes as decided by Takashimaya; I, hereby acknowledge that I have read, understood and agreed to comply with the terms and conditions of Bonus Point Gift Card Program as provided herein and published on the websites stated herein.

Chữ ký/Applicant's Signature _____ Ngày/Date _____

Trong thời gian chờ ngân hàng cấp Thẻ chính thức, khách hàng có thể sử dụng Mã Thành Viên Tạm Thời Bằng Giấy này để tích lũy điểm thưởng và hưởng các quyền lợi khác như thẻ thành viên Cash Smart. Tờ giấy này sẽ tự động hết hiệu lực kể từ thời điểm Thẻ chính thức được phát hành và cấp cho khách hàng.

The Temporary Membercode paper can be used in order to accumulate the bonus points and enjoy other benefits as the member card in the pending period of issuance your official Card from the bank. This paper will be expired as of the issuance date of your official Card.



A. NỘI DUNG CHUNG: GENERAL INFORMATION:

1. MỤC ĐÍCH SỬ DỤNG THẺ/CARD USING PURPOSE

Theo chương trình thẻ tặng điểm thưởng (sau đây gọi là "Chương Trình"), thẻ Cash Smart (Cash Smart Card) được dùng để tích lũy điểm thưởng khi Khách Hàng thanh toán bằng tiền mặt và chỉ áp dụng tại TTTM Takashimaya; thẻ Đồng Thương Hiệu được sử dụng để thanh toán và tích lũy điểm thưởng trong quá trình Khách Hàng mua sắm tại TTTM Takashimaya, TTMS Saigon Center và các địa điểm khác chấp nhận thẻ.

In line with the bonus point gift card program (hereunder referred to as "Program"), the Cash Smart Card is available for the purpose of accumulation the bonus points at the time Customer pays in cash and only applied in Takashimaya Department Store, the Co-branded Card is available for the purpose of payment and accumulation of the bonus points throughout your shopping time in Takashimaya Department Store, Saigon Centre Shopping Mall and other appointed places.

2. ĐỐI TƯỢNG ĐƯỢC CẤP THẺ/CARDHOLDER

Cá nhân từ 18 tuổi trở lên, là công dân Việt Nam; cá nhân nước ngoài tạm trú hoặc thường trú tại Việt Nam.

Any individual who is at least 18 years old and a Vietnamese citizen; foreigner temporary or permanent resident in Vietnam.

3. LỢI ÍCH THẺ/CARD BENEFITS

Mỗi chủ thẻ khi tham gia Chương Trình (sau đây gọi là "Khách Hàng") sẽ được cấp một (1) mã thành viên duy nhất.

Cardholder entering into the Program (hereinafter referred to as "Customer") will be granted only one (1) membership ID.

Điểm thưởng sau khi được Khách Hàng tích lũy đến hạn mục cho phép quy đổi theo quy định tại Chương Trình thì sẽ được Khách Hàng quy đổi thành thẻ quà tặng điểm thưởng (Bonus Point Gift Card) có giá trị tương ứng với hạn mức quy đổi. Để biết thêm thông tin chi tiết, Khách Hàng vui lòng tham khảo nội dung Chương Trình tại các website mà chúng tôi chỉ dẫn tại mục B bên dưới.

The bonus point accumulated by Customer up to a limitation which is allowed to redeem to the bonus point gift card in accordance with terms and conditions of the Program then Customer will be granted a bonus point gift card (Bonus Point Gift Card) with the value equivalent to the limitation allowed to redeem. For further information of the Program, please log on to our websites as listed in Section B below.

Điểm thưởng được tích lũy mà chưa được Khách Hàng quy đổi sẽ hết hiệu lực sau một (1) năm kể từ lần thanh toán cuối cùng.

The accumulated bonus points that have been not redeemed yet will be expired after one (1) year as of the last purchase.

Khách Hàng tham gia Chương Trình sẽ được tích lũy điểm thưởng khi:

Member of the Program will accumulate bonus points when:

- Thẻ Cash Smart: mua hàng tại TTTM Takashimaya và thanh toán bằng tiền mặt hoặc thẻ quà tặng Rose Gift Card.
Cash Smart Card: purchasing items only on Takashimaya Department Store by cash or Rose Gift Card.
- Thẻ ngân hàng đồng thương hiệu: Khách Hàng tham gia Chương Trình sẽ tích lũy điểm thưởng khi mua hàng tại bất kỳ đâu chấp nhận thanh toán bằng thẻ ngân hàng.
Co-branded: purchasing items on anywhere where accept to pay by bank card.

4. CÁC QUY ĐỊNH KHÁC/OTHER PROVISIONS

Để đảm bảo lợi ích Khách Hàng, nhân viên Takashimaya hoặc đối tác của Takashimaya tại các địa điểm chấp nhận thẻ sẽ yêu cầu Khách Hàng xuất trình thẻ và chứng minh nhân dân khi Khách Hàng tham gia tích lũy điểm theo quy định của Chương Trình.

For Customer's benefits, staffs of Takashimaya or staffs of other its partners may request Customer to present Card and ID Card as Customer participates the Program to accumulate the bonus point in accordance with provisions of the Program.

Chương trình tích lũy điểm thưởng có thể chỉ áp dụng riêng cho một số nhãn hàng, sản phẩm hoặc dịch vụ nhất định được cung cấp tại TTTM Takashimaya, TTMS Saigon Centre và các địa điểm tham gia Chương Trình. Để biết thêm thông tin chi tiết, Khách Hàng vui lòng tham khảo nội dung Chương Trình tại các website mà chúng tôi chỉ dẫn tại mục B bên dưới.

The bonus point program may be only applied to some brands, products or services provided in Takashimaya Department Store, Saigon Centre Shopping Mall and other participating points under provisions of Program. For further information of the Program, please log on to our websites as listed in Section B below.

Thẻ là tài sản riêng của Takashimaya và/hoặc đối tác của Takashimaya, trong trường hợp thẻ bị hư hỏng, mất cắp, Khách Hàng vui lòng liên hệ Quý Dịch Vụ Khách Hàng Takashimaya, địa chỉ Tầng 3, TTTM Takashimaya, 92 – 94 Nam Kỳ Khởi Nghĩa, Phường Bến Nghé, Quận 1 hoặc trực tiếp đến quầy giao dịch, quầy thông tin của các đối tác của Takashimaya được nêu tại mục B bên dưới để được hướng dẫn và trợ giúp.

Takashimaya and/or its partners is the sole owner of the Card, if your Card was destroyed or lost, please contact our Customer Service Counter at Level 3, Takashimaya Department Store, 92 – 94 Nam Kỳ Khởi Nghĩa, Ben Nghe Ward, District 1 or directly visit the information counter of Takashimaya's partners as listed in Section B below for further assistance.

B. ĐỂ BIẾT THÊM THÔNG TIN CHI TIẾT CỦA CHƯƠNG TRÌNH, KHÁCH HÀNG VUI LÒNG THAM KHẢO TẠI CÁC WEBSITE CỦA CHÚNG TÔI NHƯ SAU: FOR FURTHER INFORMATION OF PROGRAM, PLEASE VISIT OUR BELOW WEBSITES AS FOLLOWS:

ĐỐI VỚI THẺ ĐỒNG THƯƠNG HIỆU/FOR CO-BRANDED CARD

www.takashimaya-vn.com.vn

www.saigoncentre.com

www.vietcombank.com.vn

Đường dây nóng Vietcombank/Vietcombank Hotline: 1900 5454 13

Đường dây nóng Saigon Centre/Saigon Centre Hotline: (08) 3829 4888

ĐỐI VỚI THẺ CASH SMART/FOR CASH SMART CARD

www.takashimaya-vn.com.vn

Đường dây nóng/Hotline: 1800 577 766

DÀNH CHO NỘI BỘ: FOR INTERNAL ONLY:

Tên nhân viên/Staff's name: _____

Mã nhân viên/Staff's ID: _____

Ngày nhận/Receipt date: _____ Tên, chữ ký nhân viên/Staff's name and signature: _____